

УДК 811'161'1 (571.61)

Коробова Виктория Николаевна¹✉, Ладисова Ольга Владимировна²**¹Дальневосточное высшее общевойсковое командное ордена Жукова училище
им. Маршала Советского Союза К. К. Рокоссовского****²Благовещенский государственный педагогический университет
г. Благовещенск, Российская Федерация**

semvik85@mail.ru

Основы построения Тематического словаря диалектной лексики Амурской области

Аннотация

Цель настоящего исследования – сведение в единый лексикографический труд ценнейших материалов по русским говорам Приамурья. В работе представлены принципы организации словаря, описана структура словарной статьи, проанализированы способы толкования диалектных лексических единиц, среди которых основными в словаре были выбраны описательный и эквивалентный. Общий объём материала составил 527 лексем, к которым применялись метод классификации, описательный метод, метод дефиниционного анализа и простой количественный подсчёт. В ходе исследования произведена тематическая группировка лексем, описаны лексико-фонематические, лексико-грамматические и акцентологические варианты диалектных слов, составлены списки лексических единиц по убывающей частоте, а также отмечены лексемы, не имеющие вариантов. Всего было выделено три тематические группы и 41 лексико-семантическая подгруппа. В словарь было включено 359 словарных статей и 168 вариантов диалектных лексических единиц. В результате исследования выявлено, что наиболее многообразной тематической группой, входящей в состав Тематического словаря диалектной лексики Амурской области является группа «Одежда», затем следует группа «Обувь» и после – группа «Головной убор». Разработанный нами словарь будет полезным не только учёным-лингвистам, но и всем тем, кто любит русский язык и интересуется русским народным словом.

Ключевые слова: тематический словарь, тематическая группа, лексико-семантическая подгруппа, способы толкования, варианты диалектных лексических единиц, частотность

© Коробова В. Н., Ладисова О. В. 2024

Для цитирования: Коробова В. Н., Ладисова О. В. Основы построения Тематического словаря диалектной лексики Амурской области // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2024. Вып. 10, № 2. С. 60–70.

Victoria N. Korobova¹✉, Olga V. Ladisova²**¹Far Eastern Higher Combined Arms Command Order of Zhukov School
named after Marshal of the Soviet Union of K.K. Rokossovsky****²Blagoveshchensk State Pedagogical University
Blagoveshchensk, Russian Federation**

semvik85@mail.ru

The basics of building a Thematic dictionary of dialect vocabulary of the Amur Region

Abstract

This study aims to unite the existing materials on the local Russian accents of the Amur Region in one dictionary. We considered the principles of the dictionary design, described the structure of the dictionary entry and analyzed the ways of interpreting dialectal lexical units giving priority to descriptive and equivalent ways. We processed the

total of 527 lexemes using classification, description, definition analysis and quantitative method. In the course of study, we performed thematic grouping, identified lexical-phonemic, lexical-grammatical and accentological variants of dialect words. We also arranged the lexical units based on the number of the dialect variants in descending order and labeled the tokens that do not have variants. We identified three thematic groups and 41 lexical and semantic subgroups. As a result, the dictionary contains 359 entries and 168 variants of dialect lexical units. It was found that the group “Clothes” turned out the largest and most diverse thematic group. It was followed by the group “Shoes”, and the group “Headdress” turned out the least frequent. The dictionary we designed might be useful not only for language researchers but also for all those who love the Russian language and are interested in the Russian folk word.

Keywords: thematic dictionary, thematic group, lexical-semantic subgroup, methods of interpretation, variants of dialect lexical units, frequency

© Korobova V. N., Ladisova O. V. 2024

For citation: Korobova, V. N., Ladisova, O. V. (2024). *Osnovy postroeniya Tematicheskogo slovarya dialektnoy leksiki Amurskoy oblasti* [The basics of building a Thematic dictionary of dialect vocabulary of the Amur Region]. *Teoreticheskaya i prikladnaya lingvistika [Theoretical and Applied Linguistics]*, 10 (2), 60–70.

1. Введение [Introduction]

В последние десятилетия в лингвистике значительно возрос интерес к изучению диалектной языковой картины мира и лексикографическому описанию тематической лексики. К. И. Демидова отмечает, что диалектная языковая картина мира является одной из значимых для любого этноса, поскольку сохраняет в своём составе уникальные черты его мировидения, определившие признаки культуры народа, их языковое описание на конкретной территории функционирования языка [Демидова, 2015]. В нашем исследовании рассматриваются основы построения Тематического словаря диалектной лексики Амурской области.

В настоящее время уже имеется и разрабатывается существенное количество лексикографических изданий, которые различаются по своей структуре, способу подачи материала, по типу и объёму, по целевой направленности и другим критериям. Основными задачами тематического словаря являются: во-первых, его содействие пользователю в наиболее точном понимании смысла сказанного, в правильном грамматическом оформлении слов [Саяхова и др., 2000]; во-вторых, описание семантических совокупностей лексических единиц в рамках коммуникативно-прагматических жизненных сфер, которые будут способствовать обогащению словарного запаса и формированию языковой картины мира [Саяхова, 2013, с. 371].

Мы разделяем точку зрения Л. Г. Саяховой о том, что в основу описания лексического материала в словаре должны быть положены два ведущих принципа: системности и коммуникативности. Согласно её исследованию, в области внутрисистемных отношений лексики в тематическом словаре важное место занимает понятие «тематические классы слов», которые являются многоярусными лексическими комплексами, представляющими содержательную сторону всех возможных в пределах какой-либо речевой темы коммуникативных актов [Саяхова, 2013, с. 370]. Нельзя не согласиться с Ё. Н. Хамраевой в том, что только упорядоченное изучение слов, объединённых в определённые тематические группы или же семантические классы, намного смогут облегчить процесс усвоения семантической структуры слов-понятий [Khamraeva, 2015, p. 38].

Под тематической группой мы понимаем совокупность лексических единиц определённых частей речи, которых объединяет общее понятие, общие реалии, при этом в каждой тематической группе выделяются лексико-семантические подгруппы, которые иллюстрируют синонимические и родовидовые связи слов [Коробова, 2021, с. 104].

Ц е л ь настоящего исследования – сведение в единый лексикографический труд ценнейших материалов по русским говорам Приамурья. В предыдущих наших исследованиях мы отмечали важную роль амурских говоров, которые отражают материальную и духовную культуру народа, особенности быта и жизни старожилов Приамурья и их своеобразие, которое проявляется в пределах тематического единства или лексико-семантических групп [Коробова, 2021, с. 104].

Релевантной характеристикой русских говоров Приамурья является то, что они «относятся к переселенческим говорам вторичного образования, интересны своей разнотематичностью, повышенной вариативностью и особенностями функционирования в условиях длительного междиалектного контактирования на достаточно обширной территории, что, с одной стороны, вело к интенсивной нивелировке диалектных черт, а с другой, – отражало действие основных общерусских языковых процессов» [Садченко, 2017, с. 3]. В связи с этим, диалектную лексику Амурской области мы рассматриваем как определённую языковую систему, которая включает в себя совокупность фонетических, грамматических, лексических и синтаксических свойств речи, носителями которой являются жители одного или нескольких сёл [Коробова, 2019, с. 40].

Лексические богатства русских народных говоров Приамурья отражены в таких трудах, как «Словарная картотека Г. С. Новикова-Даурского», «Словарь русских говоров Приамурья» 1983 г. и «Словарь русских говоров Приамурья» 2007 г., «Фразеологический словарь русских говоров Приамурья», «Словарь охотников и рыболовов Приамурья», «Албазинский словарь», а также в материалах к Словарю русских говоров Амурской области, которые помещаются в фольклорно-диалектологическом альманахе «Слово» (обзор этих трудов см. в [Галуза, 2015, с. 6]).

Пробный выпуск нашего Тематического словаря диалектной лексики Амурской области планируется как первое лексикографическое издание, созданное на научной основе по тематическому принципу, что, в свою очередь, даёт возможность обратиться к системным семантическим характеристикам говоров определённых территорий, характеризующихся своими географическими особенностями.

В нижеследующих разделах статьи представлены принципы организации словаря, предложены способы толкования единиц словарных статей, рассмотрены вариантность лексических единиц (далее ЛЕ), указана частотность ЛЕ. Для решения поставленных задач применялись: метод классификации, описательный метод, метод дефиниционного анализа и простой количественный подсчёт.

2. Тематический словарь диалектной лексики Амурской области [Thematic dictionary of the Amur Region local accents]

2.1. Принципы организации [Principles of design]

Тематический словарь диалектной лексики Амурской области – это идеографический толково-переводной словарь, который характеризует жизнь сельских жителей в прошлом и в настоящее время, что, в свою очередь, показывает взаимодействие языков и культур в современном мире. Основным источником Тематического словаря диалектной лексики Амурской области послужил Словарь русских говоров Приамурья [Галуза, 2007].

Структура и состав Тематического словаря диалектной лексики Амурской области дают возможность комплексно изучить предметно-бытовые особенности диалектных лексических единиц не только с точки зрения семантической структуры, но и синтагматических и парадигматических отношений. Тематический словарь диалектной лексики Амурской области позволяет показать своеобразие русских говоров, их синонимические и родовидовые связи, которые проявляются в пределах тематического единства или лексико-семантических групп. В исследовании осуществлён комплексный подход к описанию и

классификации лексики одежды и обуви, которая представлена системно-структурной организацией лексико-семантических особенностей подгрупп тематической группы.

В словаре выделено 3 тематические группы: «Головной убор», «Одежда», «Обувь» и 41 лексико-семантическая подгруппа. Например, в тематическую группу «Головной убор» входят 6 подгрупп: Общие наименования, Косынка, Платок/шаль, Фата, Шапка, Части головного убора. В тематическую группу «Одежда» входит 21 подгруппа: 1. Верхняя одежда: Общие наименования, Куртка, Пальто/полупальто, Плащ, Шуба/полушубок/тулуп; 2. Нижняя одежда: Блуза, Брюки, Жилет, Костюм, Кофта, Нижнее бельё, Пиджак, Платье, Рубаха/рубашка, Сарафан, Свитер, Сорочка, Штаны, Юбка, Одежда (общие понятия), Части одежды. В тематическую группу «Обувь» входят 14 подгрупп: 1. Лёгкая (летняя) обувь: Общие наименования, Туфли, Босоножки, Тапочки, Домашняя обувь; 2. Меховая/тёплая (зимняя) обувь: Общие наименования, Башмаки, Ботинки/полуботинки, Валенки, Сапоги, Лапти, Унты, Обувь (общие понятия), Части обуви.

Словарь включает 359 словарных статей и 168 вариантов диалектных лексических единиц. Словарная статья словаря включает в себя следующие элементы: 1) заглавное слово в орфографическом написании, сопровождается указанием ударения, стилистических помет; 2) варианты диалектного слова (если они имеются), их количество; 3) толкование диалектной лексической единицы; 4) контекст, в котором употребляется диалектное слово; 5) географические пометы. Некоторые словарные статьи сопровождаются рисунками и синонимами, например:

Шайфёнка, шалпóнка, шалфёночка (Ласк. к шалфóнка), **шалфóнка, шальфóнка, шапóнка (5 в)**. То же, что *косынка* в 1-м знач. *Были небольшие головные уборы – платки, шайфёнка называли, вязали наподобие как из гипюра*. Амур. (Скв.).

Мóдник. Устар. Праздничный головной убор замужней женщины. *Модник из шёлковых ниток, на шнурке, вроде шапочки затягивают*. Амур. (Маз.).

Борчáтка, борщáтка, сборчáтка (2 в). 1. Овчинная шуба со сборками по талии (рис. 1). *Западники носили борчатки – шубы такі в сборку*. Амур. (Повсем.). *Ещё сборчатки, зипун был, сборчатка называлась*. Амур. (Благ.).



Р и с у н о к 1. Борчатка – овчинная шуба
[Figure 1. Sheepskin coat]

2.2. Способы толкования [Ways of interpretation]

В используются описательное и эквивалентное толкования диалектной лексики, которые и признаются в словаре основными, а также смешанное и отсылочное.

О п и с а т е л ь н о е т о л к о в а н и е :

Татáрка. 2. Зимняя мужская шапка круглой формы, внизу обшита мехом. *Татарки раньше шапки были. Сшиты так были: без ушей, кругла така*. Амур. (Скв.).

Овчíнник. Полушубок из выделанной овечьей шкуры (овчины). *Зимой овчинники наденем и идём работать*. Амур. (Своб.).

Мотынё. Устар. Широкая блуза, в которой обычно ходили беременные женщины. *Все пошили кохты, а я сшила мотыне, и не нравятся они мне*. Амур. (Мих.).

При описательном толковании необходимо учитывать дефиниционный (т. е. включающий само определение слова) и контекстный (представляющий собой относительно законченный отрывок, в котором выявляется значение отдельных входящих в него слов, выражений) компоненты [Коробова, 2022, с. 1863].

Эквивалентное толкование осуществляется путём приведения литературного слова или словосочетания:

Кашлы́к. Башлык. *Кашлыки нам выдали суконные, хорошо голову грели.* Амур. (Шим.).

Кондырёк (*Уменьш. к Кондырь*), **кондырчик**, **кондырь (2 в)**. Козырек. *Кондырьки к шапке пришивали из меха.* Амур. (Шим.). *А тут вот кондырчик сделаешь.* Амур. (Скв.). *Шапку свяжешь, а потом кондырь вывязываешь, он плотный.* Амур. (Скв.).

Полупольтик. Устар. Ласк. Полупальто. *А корóтки полупольтики называли. Онéширо́ки были, пуговица одна наверху.* Амур. (Мих.).

Дождевик. Устар. Плащ. *Плащи называли дождевиками.* Амур. (Бур.).

Бабóнник. Устар. Головной платок. *На голове бабонник носили. Это платок завязывали впереди.* Амур. (Скв.).

Атласик. Устар. Шелковый платок. *Атласики девушки на голове носили.* Амур. (Своб.).

Кукúрочка. Лёгкая шапочка. *Идёт по улице, халат на ём, шапка-кукурочка.* Амур. (Благ.).

Москв́ичка. Устар. Мужское полупальто. *Москвички носили уже после войны, это мужское полупальто.* Амур. (Своб.).

Сачóк. Женское полупальто. *Сачки носили – это как кухвайка, с карманами.* Амур. (Мих.).

Смешанное толкование предполагает сочетание в себе двух способов: описательного и синонимической замены:

Шáлька. Большой платок; шаль. *Одеться тепло: куфайку, шальку да катанки, чтобы не остыть.* Амур. (Тамб.).

Тибетéйка. Мужской летний головной убор в виде круглой неглубокой шапочки; тюбетейка.

Шмы́чка. Головной убор замужней женщины; кичка. *Шмычку замужние девушки носили, в виде чепчика, шапочка со складками.* Амур. (Кнст.).

Отсылочное толкование содержит характеристику категориальной принадлежности слова и сохраняет мотивационные связи производящего и производного значения. Данный тип словарного определения можно применять в случаях, связанных с толкованием дублетных и синонимичных лексических единиц [Коробова, 2022, с. 1864]. Отсылочное толкование в тематическом словаре диалектной лексики Амурской области подаётся с помощью толковательной формулы «То же, что...».

Файшо́на, фашшо́нка, фальшо́нка (2 в). То же, что коси́нка в 1-м знач. *Файшоны чёрные, ажурные, вязаные, старухи носили.* Амур. (Шим.), *Файшонки – это косыночки белые, чёрные, с зубчиками по краям, кружевные.* (Повсем.).

Шалёнка. То же, что шалю́шка. *Женицины носили шалёнки по праздникам: белые, чёрные, узорчатые.* Амур. (Арх.).

Стежéнка. 1. То же, что курму́шка в 1-м знач. *Мои девчонки по весне стежёнки носили, я им настезу, и они ходили. Мне стежёнку сошили, я и рада.* Амур. (Скв.).

Поддева́шка. То же, что надева́шка. *Поддевашки зимой мужчинам шьют.* Амур. (Бел.).

2.3. Варианты диалектных лексических единиц [Variants of dialect lexical units]

В Тематическом словаре диалектной лексики Амурской области содержатся лексико-фонематические, лексико-грамматические, лексико-словообразовательные и акцен-

тологические варианты как показатели формального видоизменения слова, которые помещаются в одной словарной статье. Лексико-фонематические варианты имеют формальные различия в корневой морфеме. Это могут быть различия:

1) в одну-две фонемы в начале, середине и в конце корня: **джи́мы** – **жи́мы** "Женские сапожки", **борча́тка** – **борща́тка** **сборча́тка** "Овчинная шуба", **анчуре́и** – **унчуре́и** "Меховая обувь", **шапто́шки** – **шепто́шки** "Самодельная кожаная обувь", **курму́шечка** – **корму́шечка** "Стёганая куртка", **понёва** – **поня́ва** "Юбка или платье"; **ерга́ч** – **ерга́ш** "Верхняя одежда", **кирза́ки** – **кирзу́хи** "Кирзовые сапоги", **козля́к** – **козля́тник** – **козлячо́к** "Верхняя одежда";

2) в две-три фонемы в середине или конце корневой морфемы: **шамшу́р** – **шушмура́** "Головной убор", **хи́бары** – **хива́ры** "Голенища", **ковары́** – **ховары́** "Голенища";

3) в порядке следования фонем в различных частях корня: **арму́зы** – **раму́зы** "Наколенники", **бо́рики** – **бо́рчики** "Складки на одежде", **шалпо́нка** – **шапо́нка** "То же, что косинка".

Мы отмечаем, что в рядах, которые состоят из трёх и более вариантных диалектных лексических единиц, формальные различия между одними компонентами являются минимальными, между другими – значительными. Например: **бро́дни** – **бро́дни-и́чиги** – **бро́дники** "Кожаные сапоги без каблуков", **обу́вья** – **о́буй**, **обу́тки** – "Обувь", **ворота́шки** – **ворота́шечки** – **вы́воротки** – **вы́воротники** "Лёгкая обувь, сшитая из шкуры мехом внутрь". В связи с данными примерами следует отметить, что существуют вариативы (вариантоиды) – единицы, занимающие промежуточное положение между формами одного слова и разными словами. В Тематическом словаре диалектной лексики Амурской области вариативы входят в состав вариантных рядов, если находятся в отношениях семантического и грамматического тождества хотя бы с одним из членов этого ряда.

Лексико-грамматические варианты различаются грамматическими показателями рода, типа склонения: **лопо́тина** (ж.р.) – **лопо́ть** (м.р.), **лохма́тина** (ж.р.) – **лохмоты́** (ср.р.), **Размахáй** (м.р.) – **размахáйка** (ж.р.). Родовые варианты слов могут иметь вариантные формообразующие суффиксы: **за́понок** (м.р.) – **за́понка** (ж.р.), **козлы́н** (м.р.) – **козлы́нка** (ж.р.), **курта́шка** (ж.р.) – **ку́ртик** (м.р.). Грамматические, фонематические и акцентные различия могут совмещаться в одной вариантной паре: **балдахо́н** (м.р.) – **балахо́на** (ж.р.), **кри́потки** (ср.р.) – **крыпо́тки** (ср.р.), **ши́танки** (ср.р.) – **шиту́шки** (ср.р.). Лексико-фонематические и лексико-грамматические варианты включаются в словарную статью первого по алфавиту слова. Акцентологические варианты представлены в заголовке одной словарной единицей, в которой поставлено два ударения:

О́рогда, орогда́шка.

Запо́н, запу́н, запо́нка, запоно́к.

Количество лексико-фонематических, лексико-грамматических и лексико-словообразовательных вариантов маркируются определённой цифрой в скобке:

Вене́ц, вѐнчик (1 в).

Шамшу́р, шушмура́, шушму́рка (2 в).

Курма́, курму́шечка, корму́шечка, курму́шка, корму́шка (4 в).

2.4. Частотность диалектных лексических единиц [The frequency of dialect lexical units]

В Приложениях Тематического словаря диалектной лексики Амурской области представлен список вариантов диалектных ЛЕ по убывающей частоте, а также список диалектных ЛЕ, не имеющих вариантов. К вариантным лексическим единицам были отнесены те, которые обозначают одно и то же, но их различие заключается в языковых средствах выражения (ударение, род, склонение, число).

Приведём несколько примеров из основных списков Тематического словаря диалектной лексики Амурской области (табл. 1–2).

Т а б л и ц а 1. Диалектные лексические единицы, имеющие варианты
[T a b l e 1. Dialect lexical units with variants]

№ п/п	Диалектное слово	Кол-во вариантов	Значение диалектного слова
Головной убор [Headdress]			
1	Шайфёнка	5	Косынка
2	Файшо́на	2	
3	Шамшур	2	Шапка
4	О́рогда	1	
5	Козли́н	1	
6	Фати́на	1	Фата
7	Шале́нка	1	Платок
8	Ху́ста	1	
Верхняя одежда [Outerwear]			
9	Ерга́ч	2	Общие наименования
10	Курма́	4	Куртка
11	Ерга́ч	2	
12	Козля́к	2	
13	Курма́	2	
14	Куфа́ечка	2	
15	Курта́шка	1	
16	Борча́тка	2	
17	Ерга́ч	2	
18	Козли́н	1	
Лёгкая обувь [Light shoes]			
19	Воротя́шки	4	Лёгкая обувь
20	Голо́вки	2	
21	Баре́тки	1	
22	Сою́зка	1	
23	Чевери́чки	1	
24	Ши́танки	1	
25	Баре́тки	1	Туфли
26	Шапто́шки	4	Дом.обувь, тапочки
27	Карпе́тки	2	
28	Кита́йки	2	
29	Опо́рки	1	
30	Чи́брики	1	
31	Чирки́	1	
32	Чу́ни	1	

Т а б л и ц а 2. **Диалектные лексические единицы, не имеющие вариантов**
 [T a b l e 2. **Dialect lexical units with no variants**]

№ п/п	Диалектное слово	Кол-во вариантов	Значение диалектного слова
Головной убор [Headdress]			
1	Набóйничек	0	Общие наименования
2	Косíнка	0	Косынка
3	Артавско́й плато́к	0	Платок/шаль
4	Косíнка	0	Фата
5	Ува́ль		
6	Хата́		
Верхняя одежда [Outerwear]			
7	Верхни́ца	0	Общие наименования
8	Кожуша́нка		
9	Короте́нька		
10	Коро́тчик		
11	Мона́рка		
12	Шабу́р		
13	Ярга́ш		
Лёгкая обувь [Light shoes]			
14	Аргу́ни	0	Общее
15	Баца́льжки		
16	Заворо́тяшки		
17	По́сто́лы		
18	Тибле́ты		
19	Христо́сики		
20	Че́ботки		
21	Чу́ряки		

Для удобства работы со Словарём также предусмотрена графа «Примечание», которую обучаемый, преподаватель либо исследователь может заполнить по своему усмотрению.

3. Заключение [Conclusion]

Проведённое исследование позволило сделать вывод о том, что диалектные тематические словари совмещают в себе принципы системного, лингвокогнитивного и лингвокультурного подходов к толкованию лексических единиц, что, в свою очередь, способствует более полному и разностороннему описанию диалектной языковой картины мира.

Целью исследования было сведение в единый лексикографический труд ценнейших материалов по русским говорам Приамурья. В ходе исследования были описаны принципы организации Тематического словаря диалектной лексики Амурской области, способы толкования лексических единиц в словаре, их варианты и частотность.

В результате было составлено 359 словарных статей и выявлено 168 вариантов диалектных лексических единиц, объединённых тремя тематическими группами: «Головной убор» (с 6 подгруппами), «Одежда» (с 21 подгруппой), «Обувь» (с 14 подгруппами).

Анализ каждой тематической группы показал, что общее число лексем, включая лексико-фонематические, лексико-грамматические и акцентологические варианты составило 527. Из них самой многообразной тематической группой оказалась группа «Одежда», в которую вошло 214 лексических единиц и 96 их вариантов. Общее число лексем в данной группе составило 310. Далее следует тематическая группа «Обувь», куда вошли 101 лексическая единица и 55 вариантов. Общее число лексем составило 156. Наименьшее количество лексических единиц было распределено в тематическую группу «Головной убор»: 44 лексемы и 17 вариантов. Общее число лексем – 61.

Тематический словарь диалектной лексики Амурской области будет способствовать развитию современной диалектной лексикографии, а также может быть интересен и полезен лингвистам, историкам, краеведам, писателям, учителям русского языка и литературы – всем, кто любит и ценит родной край, родной язык, русское народное слово.

Библиографический список

- Галуза, 2010 – Галуза О. Ю. Албазинский словарь. Благовещенск : Изд-во БГПУ, 2010. 296 с.
- Галуза, 2015 – Галуза О. Ю. О школьном диалектном словаре Приамурья: общая концепция, структура и содержание // Вопросы лексикографии. 2015. № 1 (7). С. 5–19. <https://doi.org/10.17223/22274200/7/1>
- Галуза и др., 2007 – Словарь русских говоров Приамурья / О. Ю. Галуза, Ф. П. Иванова, Л. В. Кирпикова, Л. Ф. Пуяткина, Н. П. Шенкевец. 2-е изд., испр. и доп. Благовещенск : Изд-во Благовещенского гос. пед. Ун-та, 2007. 544 с.
- Галуза и др., 2014 – Галуза О. Ю., Кирпикова Л. В., Шенкевец Н. П. Школьный диалектный словарь Приамурья. Благовещенск : Изд-во БГПУ, 2014. 268 с.
- Демидова, 2015 – Демидова К. И. Комплексный тематический словарь лексики современных русских говоров Урала. 2-е изд., испр. и доп. Екатеринбург : Уральский гос. пед. ун-т, 2015. 309 с.
- Иванова и др., 1983 – Словарь русских говоров Приамурья / Ф. П. Иванова, Л. В. Кирпикова, Л. Ф. Пуяткина, Н. П. Шенкевец. М. : Наука, 1983. 341 с.
- Кирпикова и др., 2003 – Словарная картотека Г. С. Новикова-Даурского / под ред. Л. В. Кирпиковой, В. В. Пирко, И. А. Стринадко. Благовещенск : Изд-во БГПУ, 2003. 199 с.
- Кирпикова, Шенкевец, 2009 а – Кирпикова Л. В., Шенкевец Н. П. Словарь охотников и рыболовов Приамурья. Благовещенск : Изд-во БГПУ, 2009. 188 с.
- Кирпикова, Шенкевец, 2009 б – Кирпикова Л. В., Шенкевец Н. П. Фразеологический словарь русских говоров Приамурья. Благовещенск : Изд-во БГПУ, 2009. 155 с.
- Коробова, 2019 – Коробова В. Н. Способы семантизации диалектного слова (на материале Словаря русских говоров Приамурья) // Филологический аспект. 2019. № 11 (55). С. 39–44.
- Коробова, 2020 – Коробова В. Н. Структура и состав «Словаря охотников и рыболовов Приамурья». Основные принципы построения словарных статей // Филологический аспект. 2020. № 3 (59). С. 113–120.
- Коробова, 2021 – Коробова В. Н. Принципы дефиниции русских говоров Приамурья (на примере лексико-семантической группы «Обувь») // Материалы XXII региональной научно-практической конференции «Молодёжь XXI века: шаг в будущее», 20 мая. Благовещенск : Изд-во БГПУ, 2021. С. 104–105.

- Коробова, 2022 – Коробова В. Н. Особенности семантизации диалектных лексических единиц (на материале «Словаря русских говоров Приамурья») // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2022. Т. 15, Вып. 6. С. 1861–1866. <https://doi.org/10.30853/phil20220294>
- Оглезнева, 1999 – Оглезнева Е. А. Школьный диалектный словарь как краеведческий источник // Региональный компонент в преподавании русского языка и литературы. Благовещенск : Изд-во БГПУ, 1999. С. 50–53.
- Оглезнева, Архипова, 2005 – Слово: Фольклорно-диалектологический альманах. Материалы научных экспедиций / под ред. Е. А. Оглезневой, Н. Г. Архиповой. 2005–2013. Вып. 2–10.
- Садченко, 2017 – Садченко В. Т. Русские говоры Приамурья: словообразовательный аспект. Хабаровск : Изд-во Тихоокеанского гос. ун-та, 2017. 164 с.
- Саяхова и др., 2000 – Саяхова Л. Г., Хасанова Д. М., Морковкин В. В. Тематический словарь русского языка. М. : Русский язык, 2000. 560 с.
- Саяхова, 2013 – Саяхова Л. Г. Языковая картина мира и проблема систематизации лексики в современной словарной форме // Российский гуманитарный журнал. 2013. Т. 2, № 4. С. 368–374.
- Khamraeva, 2015 – Khamraeva, Y. N. Thematic dictionaries as a means of representation of reality // European Journal of Literature and Linguistics. 2015. № 2. С. 37–42.

References

- Galuzha, O. Yu. (2010). *Albazinskiy slovar' [The Albazin Dictionary]*. Blagoveshchensk : Blagoveshchensk State Pedagogical University Press. (In Russ.).
- Galuzha, O. Yu. (2015). O shkol'nom dialektnom slovare Priamur'ya: obshchaya konceptsiya, struktura i sodержanie [The School Dictionary of Amur Dialects: General conception, structure and content]. *Voprosy leksikografii [Russian Journal of Lexicography]*, 1 (7), 5–19. (In Russ.). <https://doi.org/10.17223/22274200/7/1>
- Galuzha, O. Yu., Ivanova, F. P., Kirpikova, L. V., Putyatina, L. F., Shenkevets, N. P. (2007). *Slovar' russkikh govorov Priamur'ya [Dictionary of Russian dialects of the Amur Region]*. 2nd edn., with corrections and addenda. Blagoveshchensk : Blagoveshchensk State Pedagogical University Press. (In Russ.).
- Galuzha, O. Yu., Kirpikova, L. V., Shenkevets, N. P. (2014). *Shkol'nyy dialektnyy slovar' Priamur'ya [School dictionary of the Amur Region dialects]*. Blagoveshchensk : Blagoveshchensk State Pedagogical University Press. (In Russ.).
- Demidova, K. I. (2015). *Kompleksnyy tematicheskii slovar' leksiki sovremennykh russkikh govorov Urala [A comprehensive thematic dictionary of the modern Russian dialects of the Urals]*. 2nd edn., with corrections and addenda. Yekaterinburg : Ural State Pedagogical University Press. (In Russ.).
- Ivanova, L. V., Kirpikova, L. V., Putyatina, L. F., Shenkevets, N. P. (1983). *Slovar' russkikh govorov Priamur'ya [Dictionary of Russian dialects of the Amur Region]*. Moscow : Nauka Press. (In Russ.).
- Kirpikova, L. V., Pirko, V. V., Strinadko, I. A. (2003). *Slovarnaya kartoteka G. S. Novikova-Daurskogo [Dictionary file of G. S. Novikov-Daursky]*. Blagoveshchensk : Blagoveshchensk State Pedagogical University Press. (In Russ.).
- Kirpikova, L. V., Shenkevets, N. P. (2009). *Slovar' okhotnikov i rybolovov Priamur'ya [Dictionary of hunters and fishermen of the Amur Region]*. Blagoveshchensk : Blagoveshchensk State Pedagogical University Press. (In Russ.).
- Kirpikova, L. V., Shenkevets, N. P. (2009). *Frazeologicheskii slovar' russkikh govorov Priamur'ya [Phraseological dictionary of Russian dialects of the Amur Region]*. Blagoveshchensk : Blagoveshchensk State Pedagogical University Press. (In Russ.).
- Korobova, V. N. (2019). Sposoby semantizatsii dialektного slova (na materiale Slovary russkikh govorov Priamur'ya) [The main methods of semantization of the dialectic word (On the material dictionary of Russian goods Amur Region)]. *Filologicheskii aspekt [Philological Aspect]*, 11 (55), 39–44. (In Russ.).
- Korobova, V. N. (2020). Structura I sostav «Slovarya ohotnikov I rybolovov Priamur'ya» [The structure and composition of the «Dictionary of hunters and fishermen of the Amur Region», basic principles of construction dictionary entries]. *Filologicheskii aspekt [Philological Aspect]*, 3 (59), 113–120. (In Russ.).

- Korobova, V. N. (2021). *Printsipy definitsii russkikh govorov Priamur'ya (na primere leksiko-semanticheskoy gruppy "Obuv'")* [Principles of defining Russian dialects of the Amur Region (Based on the lexical and semantic group "Shoes")]. *Materialy XXII regional'noy nauchno-prakticheskoy konferentsii "Molodezh' XXI veka: shag v budushchee"* [Proc. of the XXII regional scientific and practical conference "Youth of the XXI century: A step into the future"] (pp. 104–105). Blagoveshchensk : Blagoveshchensk State Pedagogical University Press. (In Russ.).
- Korobova, V. N. (2022). Osobennosti semantizatsii dialektnykh leksicheskikh edinit (na materiale «Slovary russkikh govorov Priamur'ya») [Features of semantisation of dialect lexical units (By the material of the "Dictionary of Russian subdialects of the Amur river region")]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philology. Theory & Practice], 15 (6), 1861–1866. (In Russ.). <https://doi.org/10.30853/phil20220294>
- Oglezneva, E. A. (1999). Shkol'nyy dialektnyy slovar' kak kraevedcheskiy istochnik [The school dialect dictionary as a local history source]. *Regional'nyy component v prepodavanii russkogo yazyka i literatury* [Regional component in teaching Russian language and literature] (pp. 50–53). Blagoveshchensk : Blagoveshchensk State Pedagogical University Press. (In Russ.).
- Oglezneva, E. A., Arhipova, N. G. (Eds). (2005). *Slovo: fol'klorno-dialektologicheskii al'manakh* [Word: Folklore-Dialectological Almanac. Materials of the scientific expedition], Issues 2–10. (In Russ.).
- Sadchenko, V. T. (2017). *Russkie govory Priamur'ya: slovoobrazovatel'nyy aspekt* [Russian dialects of the Amur Region: The word-formation aspect]. Khabarovsk : Pacific National University Press. (In Russ.).
- Sayakhova, L. G., Khasanova, D. M., Morkovkin, V. V. (2000). *Temanicheskiy slovar' russkogo yazyka* [Thematic dictionary of the Russian Language]. Moscow : Russkiy yazyk Press. (In Russ.).
- Sayakhova, L. G. (2013). Yazykovaya kartina mira i problema sistematizatsii leksiki v sovremennoy slovarnoy forme [Linguistic picture of the world and the problem of lexis classifying in modern dictionary form]. *Rossiyskiy gumanitarnyy zhurnal* [Liberal Arts in Russia], 2 (4), 368–374. (In Russ.).
- Khamraeva, Y. N. (2015). Thematic dictionaries as a means of representation of reality. *European Journal of Literature and Linguistics*, 2, 37–42.

Статья поступила в редакцию 28.12.2023; одобрена после рецензирования 26.04.2024; принята к публикации 30.04.2024.
The article was submitted 28.12.2023; approved after reviewing 26.04.2024; accepted for publication 30.04.2024.